

VULSURNUS SARDARABAD

FIEL EXPRESION DEL FENSAR DEMOC. IATA LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET.

BUENOS
AIRES
AÑO XII
N° 388

Miércoles,
28 de
mayo
de 1986

EDITORIAL:

La lucha por la supervivencia

La mitad de la población armenia había sido aniquilada... Armenia Occidental, destruida... Las armas del yatagán habían llegado, una vez más, al cuello de los armenios orientales. Su objetivo, la destrucción del pueblo armenio y de Armenia, iba a cumplirse, pero...

**"Cuando ya no quedan salidas ni palabras,
los locos encuentran una solución..."**

Esos "locos" eran los hijos del pueblo armenio, quienes —sin haber encontrado ni salidas ni palabras— prefirieron ir a la muerte segura, librar una batalla contra la destrucción, para salvar a Armenia.

Corrían a Sardarabad el "ierevantsi" y el "gharapaghtsi", el "mushetzi", y el "vanetzi", el tashnagtsagan y el ramgavar, el henchaguián y el comunista. Allí estaba el sacerdote armenio y el obrero; en definitiva, todo el pueblo armenio, con todas sus corrientes y extractos sociales.

Sonaban las campanas de Etchmiadzin para llamar a la lucha a los hijos de Haig. El Catolicós Kevork y Monseñor Karekin Hovsepian, junto a valerosos eclesiásticos, inspiraban ánimo, con su ejemplo.

"Libertad o muerte" era la consigna que, más que nunca, cobró significado en esos días. El turco había logrado entrar fácilmente en Ierdzingá; era necesario detener a la fiera... Para ello, Sardarabad era la última esperanza.

**"Así surgió y nos iluminó
la epopeya de Sardarabad..."**

Esa era la epopeya de vida del pueblo armenio, la materialización de la verdadera lucha por la supervivencia de un pueblo, la muestra más certera de la fuerza del arma armenia.

Las gestas de Sardarabad, Pash-Abarán y Gharakilise fueron, en primer lugar, una lección para el turco; median-te la cual el enemigo estuvo obligado a aceptar la existencia de Armenia. Sardarabad era también una lección para todos aquellos que no creían en el valor del soldado armenio.

Sardarabad era la lucha por crear una Patria, por tener un gobierno. Fue por ello que ese día, el armenio luchó mucho mejor, ya que de él dependía su destino de supervivencia. Su brazo y su arma serían ejecutores de su suer-tuna de subsistencia. Esa responsabilidad fue la que abrió el camino a la victoria de Sardarabad y a la creación de la república.

Sardarabad fue la piedra fundamental de la República de Armenia, a la que siguió la Armenia renacida, con su presente lozano y su porvenir aún más brillante.

[Salud al pueblo armenio, gestor de Sardarabad!
[Respeto y honra a aquella generación, gracias a cuyo heroísmo vivimos y perduramos, con nuestra Ereván y nuestra Armenia sin igual!

Gesta 1918 de Sardarabad 1986



Monumento a la gesta de Sardarabad, en Ereván, Armenia.

XV Olimpiadas Sudamericanas Interligas

8 al 13 de julio de 1986

Participan:

Buenos Aires - Córdoba - Montevideo - San Pablo

Sede: Buenos Aires

24 DE ABRIL EN EL MUNDO

ONTARIO:

Se declara al 24 de abril "Día de Recordación"

Por primera vez en la historia, el gobernador de Ontario, Canadá, declaró "Día de Recordación de los Mártires Armenios" al 24 de abril.

En el comunicado firmado por el gobernador Bryan Moolroney, se comunica a la población que Canadá, y especialmente Ontario, han crecido gracias a la actividad armenia, entre otras colectividades que han trabajado para el engrandecimiento del país.

Por ello, el estado canadiense se muestra agradecido a la colectividad armenia y reconoce su sufrimiento.

Teniendo en cuenta este hecho y con motivo de cumplirse un nuevo aniversario del genocidio, el gobernador declaró al 24 de abril, "Día de Recordación".

El texto del comunicado también hace alusión al Informe Whitaker, aprobado por la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección de las Minorías, de las Naciones Unidas.

CANADA:

Importantes personalidades adhieren a los actos del 71º aniversario del genocidio

La colectividad armenia del Canadá conmemoró el 71º aniversario del genocidio, el sábado 26 de abril, con una serie de actos de los que participaron personalidades nacionales.

La recordación se desarrolló en los salones del colegio de la U.G.A.B., ante una numerosa concurrencia.

Antes del acto, se realizó la tradicional ceremonia de plantación de árboles, como testimonio de gratitud al suelo canadiense. Participaron de la misma, el Prímado de la Iglesia Apostólica Armenia del Canadá, Monseñor Vazkén Keshishian, el R.P. Partogh Yrkadjian y alumnos del colegio de la Unión General Armenia de Beneficencia.

Tras ello, se realizó una recepción a miembros del gobierno canadiense. Acto seguido, todos los presentes se trasladaron al salón "Arshavir y Nadya Gundjian" de la U.G.A.B., donde se realizó el acto.

El maestro de ceremonias fue, en esa ocasión, el Dr. Harutiun Arzumanyan, quien —en idioma inglés, francés y armenio— presentó a las



1. El Sr. Arshavir Gundjian habla con el juez Dechain y su esposa, durante la recepción.

2. Habla el Dr. Marcel Proudom.



rica para el logro del reconocimiento internacional del genocidio armenio.

personalidades que acompañaron a la colectividad en la conmemoración.

El orador principal de la jornada fue el Sr. Ara Kalaidjian, editor responsable de "The Armenian Mirror Spectator", quien destacó especialmente los trabajos que se realizan en Europa y América.

También habló el principal invitado a la reunión, el juez Jules Dechain, miembro de la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección de las Minorías de la O.N.U., sobre cuya actuación en los foros internacionales se refirió el Dr. Arshavir Gundjian.

Las palabras del juez Dechain fueron recibidas por fuertes y significativos aplausos.

TORONTO:

Se inauguró el Monumento a los Mártires Armenios

Como parte de los actos de recordación del 71º aniversario del genocidio armenio, el domingo 27 de abril ppdo., se realizó en Toronto,

la apertura del Monumento a los Mártires Armenios, ubicado al lado del Centro Alex Manoogian de dicha ciudad.

(continúa en pág. 4)

Lutufyan Hnos. S.A.

Fábrica de pañuelos y toallas
Estamperías
y tintorerías de hilados

Larrea 738
Francia 275

Cap. Fed.
San Martín (Pcia. de Bs. As.)



H. Yrigoyen 1426
T.E.: 795-3836 / 8838

Florida
Vicente López

Koulaksizian Hnos. S.A.

Fábrica de tejidos

Lima 3560. Caseros. T.E.: 750-4632 / 3501

Dr. Jorge G. Derkrikorian

Odontología, Cirugía y Traumatología
Bucomáxilofacial

Lunes a Viernes 14:30 a 20:30 Hs.

Ollerós 4165 - 1º A

Joyería

"Sarkis"

Relojería

DE Sarkis Hamalian

Exclusividades

Libertad 209. Cap.

T.E.: 35-1982



Pasajes y excursiones

a Europa,

"Asia y América"

Directora

Lidia Guezikaralan de Martínez

-ATENCIÓNES ESPECIALES PARA LA COLECTIVIDAD-

Sarmiento 582. Cap.

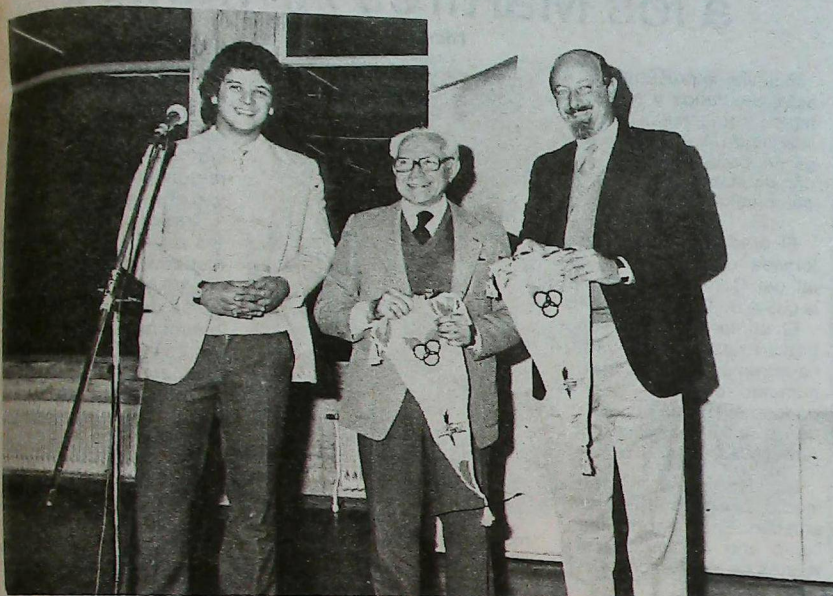
T.E.: 394-5410 / 4 y 24

DOMIN
GOS
de 22.03
a 22.30

En Confraternidad
Argentino-Armenia

Radio Belgrano
en el 950 del dial

Interesante charla en la U.G.A.B.



El domingo 18 de mayo p.d., en los salones de la U.G.A.B., dio una charla el presidente de la Consejo Sudamericano de la Liga de Jóvenes, Sr. Rubén Keshishian. El tema de la misma fue la significación de la U.G.A.B. y su actividad en el mundo.

Numerosos jóvenes asis-

tieron a la cita, en la que el Sr. Rubén Keshishian, aclaró muchos puntos sobre la vida institucional.

Tras esta charla, se proyectaron los audiovisuales "Mi tierra, Armenia" y "Armenia ayer, Armenia hoy" del Sr. Martín Keskiskian, también presente en la sala, quien dio las explicaciones

relativas a la proyección.

Por otra parte, en el mismo salón, se habían expuesto fotografías de Armenia, del Sr. Martín Keskiskian.

Entre los asistentes a la reunión, se encontraba presente el R.P. Hagop Dzairakuin Vartabed Kelendjian y miembros del Consejo Directivo de la institución.

Aristas

Defendamos nuestro corazón de la aridez, no seamos como una hoja en la tormenta, que cruelmente azotada, mutilada, se arrastra si rumbo, y agotada. No golpeemos nuestro corazón sensible, contra la hostilidad y amargura de otras almas; no calgamos en la infelicidad solitaria. Amemos, amando nuestras vidas,

encontrarán rutas delineadas, y en ellas, nuestro corazón encontrará borduras de templanza, madurez y calma. Seremos como brillantes hojas al sol fuertes, con savia, que dejarán asomar la flor que surge, para alegrar las almas.

Jazmin

Mantiprest

Algo nuevo, sin precedentes

**Mantí listo para servir
y enfrentar con buen gusto sus reuniones**

Adquéralo o haga su pedido en:

"AREV",
Armenia 1390. Cap.
T.E.: 773-0875

"CONF. ARMENIA"
Scalabrini Ortiz 1317
T.E.: 71-4571

"MARIA TERESA"
Amenábar 2059
T.E.: 785-9109



Gran triunfo de Armenio



ALL BOYS 0 - DEPORTIVO ARMENIO 3

En Floresta, Deportivo Armenio jugó el sábado 24 de mayo p.d., una nueva fecha del torneo de Primera "B", en la que se enfrentó a All Boys.

Los goles llegaron pronto, ya que Armenio puso garra desde el primer momento del encuentro. Así, a los diecisiete minutos, concretó Cincunegui, con un fuerte remate de sobrepique, ante el pase de Villarreal; a los 26', nuevamente Cincunegui concretó un tanto, con un tiro alto, cuando aprovechaba un pase con el pecho de Sigifredo.

Con ese marcador terminó el primer tiempo. En el complemento hubo un nuevo gol de Armenio, esta vez cometido por Gallardo, de penal.

Armenio fue contundente y aprovechó convenientemente las facilidades otorgadas por el equipo local.

Próximo partido: Armenio vs. Tigre

POSICIONES

ZONA B	Pts.	J.	G.	E.	P.	Gf.	Gc.
Bánfield	23	17	9	5	3	24	12
Tigre	23	17	8	7	2	18	8
Dep Armenio	20	17	8	4	5	24	15
Colón	19	17	7	5	5	23	19
Estudiantes	18	17	6	6	5	20	22
El Porvenir	17	17	5	7	5	17	15
San Miguel	15	17	5	5	7	18	21
Villa Dalmine	13	17	4	5	8	13	24
All Boys	13	17	3	7	7	14	21
Quilmes	9	17	2	5	10	13	27

Clasificados: Bánfield y Tigre.

Moda infantil y juvenil

1 a 16 años

Joggings,

vestidos, blusas

de Kaloghlian Hnos.



Cucha Cucha 1770 (1416) Capital
T.E.: 58-6811

U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.

**Vuelven los tradicionales
almuerzos dominicales...**

8 DE JUNIO, 13.00 hs.

-RESERVE SU INVITACION-

**Escuela de Ping-pong
para todas las edades, a partir de los 8 años**

**TODOS LOS SABADOS
DE 15.00 A 18.00 HS.**

Armenia 1322.

Capital



Asesoría técnica de riesgos industriales
y contratación de seguros generales

Operamos hace más de 20 años con las mejores compañías del país

BONIFICACIONES Y REÍNTEGROS A LA COLECTIVIDAD
BME. MITRE 777 7° B. Capital T.E.: 49-1942/1886

24 DE ABRIL EN EL MUNDO

CALIFORNIA:

24 DE ABRIL, DIA DE RECORDACION DE LOS MARTIRES

Con motivo del 71° aniversario del genocidio armenio, el gobernador de California, George Deukmejian, emitió un comunicado dirigido a la población de su estado.

En el mismo, el gobernador dispuso que, como homenaje a los mártires armenios, y para rechazar cualquier forma de genocidio, el 24 de abril, la bandera de su gobernación fuera izada a media asta, como símbolo de luto.

El texto del comunicado dice, entre otras cosas: "Como homenaje a la humanidad, no deben callarse he-

chos de la naturaleza del genocidio. Además, teniendo en cuenta:

1) que la Subcomisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas aprobó un Informe en el que se incluye el tema armenio como caso de genocidio,

2) que en el transcurso de este mes, el pueblo armenio, en todo el mundo se reúne para recordar a los caídos, nuestro abuelos, padres y hermanos, yo, el gobernador George Deukmejian, declaro al 24 de abril, "DIA DE RECORDACION".

GLENDALE:

Acto público

Como parte de los actos, también hay que mencionar que en Glendale, Pasadena, el 23 de abril p.p.d., se llevó a cabo un acto, organizado por el Movimiento Juvenil "Armenagán" de la O.D.L.A., y la Unión Juvenil del partido Henschakian.

El acto comenzó con la entonación de los himnos de los partidos organizadores, tras lo cual hicieron uso de la palabra distintas personalidades del quehacer armenio. Entre otros, habló el

Sr. Osheen Keshishian, editor responsable de "Armenian Observer".

También, en nombre de las entidades organizadoras, hablaron Panós Keshishian y Aram Sahaguián.

Tras sus mensajes, se desarrolló un programa artístico.

La reunión finalizó con las bendiciones de Monseñor Vatché Hovsepian, Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la zona oeste de los EE.UU.

TORONTO:

Se inauguró el Monumento a los Mártires Armenios

(viene de pág. 2)



Antranig Adurian, quien se estableciera en Canadá en 1925.

Por ser uno de los primeros inmigrantes al Canadá, el Sr. Adurian fue elegido

Estuvieron presentes en el acto, diputados y representantes comunales, personalidades de la embajada griega en Canadá y el embajador del Líbano, entre otras personalidades.

El orador principal de la jornada fue el director general del Consejo Central de la U.G.A.B., Dr. M. Haiguentz.

En primer lugar, Monseñor Vazkén Keshishian ofició una ceremonia frente al monumento, de la que participó todo el cuerpo eclesiástico de la Iglesia Apostólica Armenia Santísima Trinidad.

También frente al monumento, se desarrolló un acto artístico. En la oportunidad, habló uno de los sobrevivientes de la masacre, el Sr.

para encender la llama votiva que recordará, por siempre, a los mártires, ceremonia que ejecutó acompañado por dos niños, como símbolo de una nueva generación de armenios que viven en el suelo canadiense.

Tras ello, los representantes de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia, de la Unión General Armenia de Beneficencia y de la Asociación Cultural Telesyan colocaron ofrendas florales ante el monumento. Por otra parte, muchos de los presentes se acercaron para dejar una flor, en recuerdo de las víctimas del genocidio.

Luego, la concurrencia dirigió al Centro Alex Manoglian, donde se desarrolló el acto central.

MONTREAL:

12.000 armenios homenajean a los caídos

En Montreal, por su parte, más de 12.000 armenios participaron de los actos recordatorios del "Primer Genocidio del Siglo XX".

Los caminantes, partieron de la Iglesia "Santa Cruz", desde donde se encaminaron al monumento a los mártires, encabezados por re-

presentantes de los tres partidos políticos armenios, y el cuerpo eclesiástico y sobrevivientes de la masacre.

Ya frente al monumento se desarrolló un acto, en el que hablaron personalidades de la colectividad, representando el sentir de la comunidad. Además, se leyó un comunicado firmado por la Organización Demócrata Liberal Armenia (Ramparav Azadagan), la Federación Revolucionaria Armenia y el Partido Social Democrático Henschakian.

Los oradores coincidieron en la necesidad de continuar con los trabajos que se realizan en distintos órdenes para el logro de la definitiva solución de la cuestión armenia.

Confitería "Armenia"

PRODUCTOS ORIENTALES

T.E.: 71-4571

Scalabrini Ortiz (ex Canning) 1317

Restaurante Árabe

Adonis

Abierto todos los días: almuerzo y cena
Atendido por sus mismos dueños
DESPEDIDAS Y BANQUETES

San Juan 4056

T.E.: 921-3213

Dr. Roberto Polatian y Asoc.

Contadores Públicos

Asesoramiento, Gestiones y Constitución de
Sociedades, en el Exterior y Nacionales
Auditoría - Impuestos

Sarmiento 2068. 3° Piso
Buenos Aires

T.E.: 49-4681
Telex 17805-Dinte-AR

Calidad y prestigio
América

Av. CORDOBA 4737 - Tel. 772-8539/8654

SIN CARGO:

PAMI
JUBILADOS
PENSIONADOS
SEGBA
GAS DEL ESTADO

U.G.A.B. CORDOBA

FUTBOL Niños (4 a 9 años) Sábados 16.00 hs. Mayores Miérc. y viern. 21.00 hs.	VOLLEY Martes y jueves 19.30 hs.	BASKET Niños (8 a 13 años) Sábados 19.30 hs.	BASKET Mayores Jueves 21.30 hs. Prof. Beto Falmesckian
GIMNASIA Lun, miérc., viern. 18.30 hs. Jóvenes de 10 a 15 años Prof. A. Petre	TENIS Sábados 17.00 hs. Prof. A. Petre	PING-PONG Lunes 21.00 hs. Sábados 16.00 hs. Prof. Peter Chakerian	ARMENIO Sáb. 17 hs. (princip.) Sábados 18 hs. (adel.) Prof. Alicia de Kasparian
DANZAS ARMENIAS Sábados 15.00 hs. Prof. Haiguhi Nacachian		Boy scoutismo "Grupo Ararat" Sábados 18.00 hs. Instructor: A. Nacachian	

CASA

Panossian

Artículos para el hogar

Regalos
Platería, Cristalería,
Marroquinería, Porcelana,
Cerámica

Listas de Casamiento

-Tarjetas de Crédito-

Av. Alvarez Thomas 1333 (1427) T.E.: 551-6514

Opiniones de los jóvenes
que viajaron a Armenia:

En Armenia encontré mi identidad...

Es difícil plasmar en pocas líneas, algo nuevo de lo mucho que han expresado, en notas anteriores, mis compañeros de la Promoción 1985 del Instituto "Marie Manoogian". El viaje a nuestra querida Madre Patria, Armenia, fue algo maravilloso e inolvidable.

Si tuviera que mencionar qué fue lo que más me gustó, cometería una injusticia, porque seguramente me olvidaría de pequeños detalles que hicieron de nuestra estadía, un sinfín de cosas bellas.

Mis expectativas fueron satisfechas porque fui en busca de todo lo lindo, positivo y bueno que Armenia pudiera darme.

Todo eso lo encontré en cuanto pisé su suelo y estuve en contacto con nuestros hermanos que nos brindaron su calidez y su cariño, y nos abrieron los



Frente al estadio Hrasdán.

brazos sabiendo que éramos aves de paso.

Pero, lo más hermoso que me ocurrió fue que encontré mi otra identidad... ese ser armenio que corre por mis venas, que me inculcaron

desde chico y que afloró con plenitud, por todos los poros de mi cuerpo. Porque si yo antes quería a Armenia, ahora aprendí a amarla...

Gustavo A. B. Keheyán

TURQUIA REDOBLA SU VIGILANCIA

Todos los años, en el mes de abril, Turquía redobla su vigilancia en todos los organismos oficiales y gubernamentales locales, pues teme que los armenios realicen actos de venganza en contra de sus funcionarios públicos, como represalia de los sufrimientos padecidos en 1915.

Al respecto, el ministro

del interior turco, E. Akbulut, ha hecho la siguiente declaración: "Estamos preparados para cualquier ataque. Hemos dispuesto de distintos mecanismos de defensa, para afrontar la situación. Es probable que el Ejército Secreto Armado para la Liberación de Armenia (E.S.A.L.A.) realice un ataque. Por eso, tanto aquí

como en cualquier lugar de la diáspora, estamos preparados para resistir cualquier ataque. Debemos estar alertas, al respecto."

Por otra parte, con motivo de la última visita de Eozal a Francia, el gobierno y la policía francesa tomaron recaudos, para evitar que el dirigente turco fuera víctima de algún atentado armenio.

AJEDREZ INTERNACIONAL:

Kasparov se impuso en Suiza

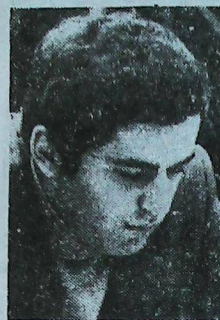
Finalizó el Torneo Internacional de Ajedrez de Basilea, Suiza, disputado entre el campeón del mundo, Garry Kasparov y el inglés Anthony Miles.

Kasparov se impuso fácilmente a su rival en la última jugada del torneo, disputada el miércoles 21 de mayo ppdo., oportunidad en que —según la opinión de los críticos— Miles jugó muy mal.

De este modo, el campeón del mundo ganó ampliamente el match por 5 1/2 a 1/2.

En el transcurso de los próximos días, Kasparov ofrecerá una sesión de simultáneas en Suiza y próximamente también lo hará en Frankfurt.

También viajará a Inglaterra, para ultimar detalles de



la sala de juego y el alojamiento, con vistas a su próximo match con Karpov.

Los pronósticos recogidos en Suiza dicen que Kasparov es aún muy joven para jugar a ciegas, de modo que las opiniones son más favorables al estilo de juego de Karpov. Veremos...

PROBING

Consultores de Empresas

- Asesoramiento impositivo
- Sociedades comerciales
- Asesoramiento a la dirección

Paraná 539 - 4º Of. 29
(1017) Capital - TE.: 46-6727

CAFE



A LOS
GRANDES
VISIRES

ter akopian

PROPIEDADES

T.E.: 658-1044
658-5552

Güemes 64.
Ramos Mejía

Neal Tour

Sociedad de Responsabilidad Limitada

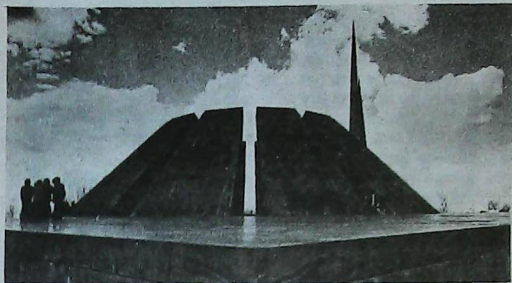
EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO
D.N.S.T. EVT Leg. 4647 Res. 533/85

Orientación y Economía en Viajes

Avda. Corrientes 456. P.B. (1043) Buenos Aires.

ARMENIA AL DIA

Homenaje a los mártires en Dzidzernagapert



Encabezado por el Católico de todos los armenios, S.S. Vazkén I, por sus máximas jerarquías eclesásticas y por sus dirigentes políticos, el pueblo de Armenia rindió homenaje a los mártires del holocausto de 1915 el 24 de abril ppdo.

Desde tempranas horas de la mañana, numerosas personas se dirigieron al monumento de Dzidzernagapert, símbolo del sacrificio del pueblo armenio, para rendir su tributo a los mártires.

Así, miles de armenios se

presentaron ante el monumento, en donde depositaron ofrendas florales, y guardaron un minuto de silencio, en memoria de los caídos.

Entre las personalidades del gobierno armenio, se encontraban los Sres. Garek Demirdjian, Hrant Vosganian y el primer ministro Fadel Sarkissian, además de otras personalidades de entidades científicas, artísticas y culturales, junto a estudiantes de distintos niveles.

ARMENPRESS

-PROFESIONALES-

ESTUDIO CONTABLE IMPOSITIVO

ESTUDIO CHOLAKIAN

Jurídico Contable-Impositivo-Computación
Dr. Claudio A. J. Cholakian - Abogado
Dr. Marcelo R. G. Cholakian - Contador

Sarmiento 1469 7° F 49-4705 / 45-1779

DENTISTAS

Dr. Daniel Vaneskeheian
Odontólogo

Lun. y miér. 17.00 a 20.00 hs.
Virrey Loreto 2446 3° B
T.E.: 782-3976 / 35-6530

ARQUITECTOS

GUSTAVO ENGULIAN
Arquitecto

Larrea 328 - 5° "C"
T.E.: 47-8859 - Cap. Fed.

MEDICOS

Dr. Sarkis Balassanian
Jefe División Cardiología
Hosp. J. Pirovano

(Electrocardiograma Ergometría - Holter - Ecocardiograma)
Callao 531 - 1° C - T.E. 40-7589

Dr. Jorge L. Balassanian
Médico Unidad Coronaria
Hosp. J. Pirovano

Urgencias: T.E. 701-6137

ESCRIBANOS

Dr. Arturo Balassanian
Escribano

Florida 716 2° K
T.E. 392-2768/3065
Lun. a Vier. de 10:00 a 18:00

Gregorio Hairabedian
Escribano

Av. Roque Sáenz Peña 570 3°
T.E. 33-5761

ABOGADOS

ABOGADOS
Dra. Siruhi Belorian
Dra. Amarilis Piranian

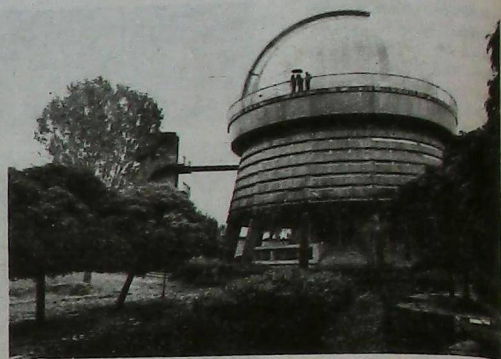
Uruguay 750 9° D
Cap. Fed.

T.E.: 45-6213
de 15.00 a 19.30 hs.

Censo Internacional de Astrónomos

Entre el 3 y el 7 de junio próximo, se realizará en Ereván, más precisamente en el Observatorio Astronómico de Piurágán, que dirige el profesor Víctor Hampartumian, un Censo Internacional de Astrónomos, que tratará distintos temas relativos a su especialidad.

Participarán del mismo, más de setenta y cinco especialistas de los EE.UU., Inglaterra, Francia, Canadá, Suecia, Alemania, Hungría, Japón, India, Italia, México, Brasil, Suiza, Rumania y Bulgaria, además de más de sesenta sabios de la U.R.S.S.



Observatorio astronómico de Piurágán.

Armenia participó de una exposición internacional en París

Entre el 30 de abril y el 11 de mayo ppdo., la República de Armenia participó de una Exposición Internacional que se estuvo llevando a cabo en París, Francia.

El stand de Armenia, integrado al grupo de la U.R.S.S., era el segundo en importancia, ya que se le había destinado un espacio bastante significativo.

En la exposición, se presentaron diversas maquinarias, elementos típicos, manualidades, alfombras y otros productos, que formaban un grupo de cerca de 500 elementos.

Durante la exposición, se proyectaron diapositivas y películas armenias, además de presentarse distintos números artísticos y musicales.

24 DE ABRIL EN EL LIBANO

Pese a los inconvenientes de la situación política libanesa, la colectividad armenia pudo dar su homenaje a los mártires con un acto que se realizó el mismo día 24 de abril ppdo.

Participaron del mismo los tres partidos políticos armenios, con todos sus representantes.

La reunión comenzó con la entonación del himno libanés, tras lo cual hablaron los oradores. Ellos fueron, el Sr. Antranig Urfallian, del Par-

tido Social Demócrata Henschagulian, el Sr. Adruni Madurian, de la Organización Demócrata Liberal Armenia, Ramgavár Azadagán, y el Sr. Vaché Prudian, de la Federación Revolucionaria Armenia.

En sus palabras, el Sr. Madurian, además de recordar los luctuosos hechos de 1915, se refirió a la actual situación de los armenios en la Madre Patria y en la diáspora. Entre otras cosas, ex-

presó que "un pueblo no puede perpetuarse sin un suelo; ni la Patria, sin su pueblo". Dijo, además, que si bien nuestra patria es pequeña, es poderosa y es una base fundamental para la supervivencia de nuestro pueblo.

Luego de las palabras de los oradores, se desarrolló un programa artístico que finalizó con la marcha de Sardanabad, que todos los presentes escucharon de pie.

U.G.A.B.

1906 - 80° aniversario - 1986

Comisión de Damas

Cena Anual

Imposición oficial del nombre

"Doris Tchinnosian"

al colegio secundario del Inst. Marie Manoogian

SABADO 31 DE MAYO

ARMENIA 1322. CAP.

Reserve su entrada con anticipación

21.30 HS

Fue inaugurado el Jardín de Infantes "Gilda Esaian"

Ante una numerosa concurrencia, se realizó el viernes 23 de mayo ppdo., la inauguración del Jardín de Infantes "Gilda Esaian" del Instituto "San Gregorio El Iluminador".

El acto contó con la presencia del Ministro de Educación, Dr. Alconada Aramburu, además de otras autoridades nacionales.

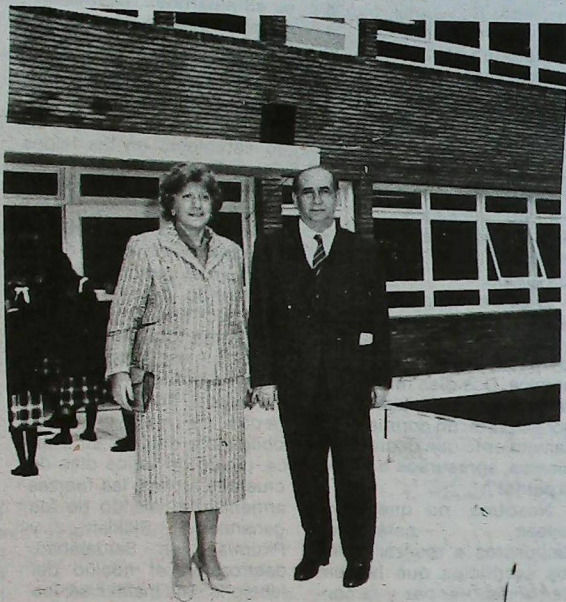
La ceremonia fue presidida por Monseñor Krikoris Pouniatian, Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina, además de los demás representantes del clero armenio.

Durante el acto, hizo uso de la palabra el benefactor de la obra, Sr. Berdj Esaian, quien realizara tan importante donación para la colectividad armenia de la Argentina, con el objeto de perpetuar el nombre de su hija, Gilda.

Sus palabras, plenas de emoción, llegaron profundamente a los presentes.

También, en nombre de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia habló el Sr. Manuel Terzian, y en nombre del Instituto, sus directores, Sra. Juana Kouyoumdjian de Sabaris y Berdos Hadjian.

Por último, hizo uso de la palabra el ministro Alconada Aramburu, quien en su mensaje, señaló que la colectividad armenia trabaja desinteresadamente para el engrandecimiento del país y la consolidación de la democracia.



El benefactor Berdj Esaian y su esposa, frente al moderno edificio del Jardín de Infantes "Gilda Esaian".

En el transcurso del acto, el coro del Instituto entonó el Himno Nacional Argentino y diversas canciones argentinas y armenias.

Vale la pena destacar el

gesto del Sr. Berdj Esaian, quien con motivo de un triste acontecimiento familiar encontró una forma de consuelo en esta obra que merecen los niños de la colectividad.

Nueva designación del Lic. Adolfo Koutoudjian

Acaba de ser designado el licenciado Adolfo Koutoudjian, asesor de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados de la Nación, en mérito a sus antecedentes académicos y profesionales, en temas de Política Internacional. Cabe consignar que el rector del Instituto "Marie Manoogian" ha escrito numerosos trabajos en Geopolítica y Estrategia; es profesor de tales temas en la Universidad de Buenos Aires, la Universidad del Salvador, y conferenciante invitado en universidades provinciales, escuelas militares y otros ámbitos educativos y culturales.

Creemos que tal designación es un jalón más en la



gran causa del pueblo armenio, que tiene en él a un defensor más en la República Argentina.

Torneo de Tavli, Truco y Blot

organizado por la Unión Juventud Armenio Católica

además de Ping-Pong y Pool recreativo

SABADO 31 DE MAYO, 18.00 HS.

CHARCAS 3529. CAPITAL

Ana María Ekmekdjian de Vallego



L'ÉPOQUE

Regalos
Regalos empresarios
Listas de casamientos

Vuelta de Obligado 1974
Tel. 781-6214

1426 Capital Federal
Bs. As. - Argentina

FOTO RAYMOND

Sinónimo de calidad
Casamientos
retratos de niños
T.E.: 58-8652 / 59-7032

Dr. Andrés N. Dimópulos
Cirugía plástica
y reconstructiva

Juncal 2431 3° C Part. 803-3958
Pedir hora Cons. 821-0185 431-4071

El Dr. Pedro Balassanian
atiende
provisoriamente en
Paraguay 2068 P.B. A
T.E.: 84-3697

Lun, miérc. viernes
de 15.30 a 20.00 hs.

Arturo Kouyoumdzian en concierto

Presentando su último L.P. 86

Dirección Musical: Mario Kirlis
Músicos invitados

Lunes 16 de junio -Teatro Astros-

Corrientes 750, 21.30 hs.

Reservas en el Restaurante "Sarkis"
T.E.: 772-4911

PERIODISTA
DE BUENOS AIRES

Inicia una nueva serie
de suplementos especiales:

Los Pueblos Trágicos

La primera entrega
estará dedicada a

LOS ARMENIOS

En el 68° aniversario de la independencia de Armenia

Los orígenes. El cristianismo - Las dinastías - Las invasiones: Ciro, Darío, Alejandro Magno, los romanos, los turcos, los rusos. Las matanzas (1894/1896). Los jóvenes turcos. El genocidio (1915/1916). La independencia. La diáspora. La inmigración a la Argentina. La comunidad en el país. La acción por el reconocimiento internacional.

APARECE CON LA EDICIÓN DE
EL PERIODISTA
DEL VIERNES 30 DE MAYO

SARDARABAD

POR EL PROFESOR KERSAM AHARONIAN

Los dirigentes de nuestro pueblo, afortunadamente, tenían conciencia del peligro potencial existente. Aún más, nuestro pueblo sabía que el yatagán otomano pendía sobre su cabeza, como la espada de Damocles.

A pesar de la ausencia total del aparato estatal, de no haber medios materiales, y de la falta de armamentos, a pesar del agotamiento causado por cuatro años consecutivos de guerras, de la evidente superioridad de las fuerzas enemigas, de nuestro absoluto aislamiento y de las condiciones en extremo desfavorables, nuestro pueblo resolvió enfrentar a los bárbaros turcos para no permitir que llevaran a cabo sus diabólicos planes. Evidentemente, era una lucha entre la vida y la muerte.

La inmensa mayoría de los armenios occidentales habían sido aniquilados; sus hogares, destruidos; dispersados, los espantajos que habían sobrevivido... Ahora,

el mismo destino aguardaba a los armenios orientales. No había ninguna vía para eludir la lucha, no había ninguna posibilidad y ni la más remota esperanza de retirada. La única alternativa era existir o morir.

El pueblo armenio debía ponerse de pie, mirar directamente a los ojos del enemigo y hacer trizas al yatagán, y como un Sasuntzi David, asestarle tal golpe a la fiera que desistiera de sus planes de aniquilamiento total y reconociera —de una vez por todas— el derecho del pueblo armenio de vivir libremente.

Y así fue: se levantaron en armas el soldado, el guerrillero, el fedai; se levantó el tashnagtsagán, el demócrata liberal (ramgavár), el henchaguian, los intelectuales y los eclesiásticos, el campesino y el artesano, el anciano y el joven, todos, todos tomaron posiciones y, en sus graníticas montañas, se hicieron fuertes contra el vil enemigo, gritando: “¡No pasarán!”.

El pueblo armenio vivió uno de los días más definitivos y gloriosos de su historia y demostró, con hechos, que era digno de vivir.

El 20 de mayo, las fuerzas armadas y todo el pueblo armenio, amante de la libertad, bajo el mando de oficiales armenios, con espíritu de soldados de primera línea, se prepararon para resistir los embates de los turcos.

El 22 de mayo, el general Nazarbekian lanzó un llamamiento extraordinario al pueblo para la lucha heroica. Dos días más tarde, el general M. Silikian hizo, por su parte, un conmovedor llamamiento que decía: “¡Armenios, apresuráos a liberar la patria!”.

Nosotros, no queríamos pelear; estábamos dispuestos a realizar todos los sacrificios que hubiere demandado la paz y la concordia, pero el vil enemigo avanza de acuerdo con un plan preestablecido. Aparentemente, lo que desea es esclavizarnos, pero

lo que realmente pretende es eliminarnos... ¡Armenios, de pie, hacia la guerra santa!”.

El 25 de mayo comenzaron las sangrientas luchas. El infierno se apoderó del valle del Ararat; se estableció en las faldas del Arakadz, en los desfiladeros de Pambag y Bazumli.

Sardarabad y Gharakilisé se convirtieron en el nuevo Avarair del pueblo armenio. El mando turco, sorprendido, se encontró con un panorama totalmente distinto del que esperaba.

El ejército turco fue aplastado, golpeado por la flecha de Haig y se vio obligado a detener su avance. Luego de varios días de cruentas luchas, las fuerzas armenias, al mando de los generales Silikian y Pirumian, en Sardarabad, destruyeron el hocio del lobo gris. En Gharakilisé, los generales Nazarbekian y Antranik quebraron sus canillas; mientras que, en Pash-Aparán, los héroes armenios pulverizaron sus

costillas.

El enemigo, agotado, detuvo su avance y se vio obligado a renunciar a sus planes militares y genocidas. El pueblo armenio había vencido. Los armenios habían conquistado el derecho de vivir y crear. El pueblo armenio iba a vivir.

El 29 de mayo, el general Silikian efectuaba la siguiente declaración: “Compañeros, la heroica lucha de nuestras tropas continúa; las fuerzas turcas se batían en retirada. Debemos reconquistar Alexandropol, que nos arrebatara cobardemente, el turco”.

Esto no fue posible, no pudimos recuperar Alexandropol, mas los planes militares de los Enver habían fracasado; las tropas turcas habían recibido el castigo que merecían. En cierta medida, el peligro que amenazaba a nuestro pueblo había sido neutralizado.

¿Himno Nacional Armenio o miseria nacional?

Desde hace más de un año, justo al lado de nuestra Redacción, se realizaban arduos trabajos de construcción. Se erigía una escuela armenia, con el apoyo material de un benefactor de la colectividad, el Sr. Berdj Esaian. Sin duda, ése es un motivo de orgullo para la colectividad, que año tras año ha podido construir sus centros educativos y culturales, gracias a la ayuda moral y material de generosos donantes.

El 23 de mayo ppdo., nosotros también, junto a muchos compatriotas, estuvimos presentes en la ceremonia inaugural del Jardín de Infantes “Gilda Esaian”. El momento era emotivo. Los eclesiásticos bendijeron el edificio; el público se ubicó en el interior de sus modernas instalaciones; el coro entonó el Himno Nacional Argentino, tras lo cual la locutora anunció que se cantaría el Himno Nacional Armenio. ¿Qué himno? —se preguntarán ustedes. Por supuesto, el mismo de siempre: “Nuestra Patria en la miseria y sin dueño”.

La supuesta miseria de nuestra patria, puesta en forma de canto en boca de los niños, durante la ceremonia de apertura de un jardín de infantes,

totalmente solventado por el Sr. Berdj Esaian, en una obra perteneciente a la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia, no sólo es un acto de humillación ante el gesto del Sr. Esaian, sino también una ofensa para nuestra colectividad.

Con esta deliberada acción de enseñar a los alumnos una canción que no es el himno nacional armenio, algunos antiguos miembros de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia tratan de demostrar a sus dirigentes jóvenes y partidarios, su ortodoxismo y radicalismo. Es tan ciega su mentalidad que, con su acción, destruyeron moralmente el jardín de infantes, que con tanto cariño construyó el Sr. Berdj Esaian.

También ellos, sin hacer caso del protocolo y tal vez por otros motivos, no invitaron a dar su mensaje al Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina, Monseñor Krikoris Pouniatian.

Nuestra patria actual no está en la miseria, pero sí son miserables algunos dirigentes de mentes petrificadas, quienes dicen guiar a nuestra colectividad.

SARDARABAD

Concierto litúrgico del Coro “Gomidás”



En las fotos, dos momentos del concierto litúrgico dado por el Coro “Gomidás” en la Iglesia “La Medalla Milagrosa” de esta Capital. En la imagen superior, todo el cuerpo eclesiástico armenio, junto a Monseñor Aramburu, y abajo el coro, dirigido por Makruhi Eujmessekian, durante su actuación.



Գոյատեւումի Մարտը

Հայ ժողովուրդին կէտը բնաջնջուած էր, Արեւմտահայաստանը ամայացած, Թուրքիին եաթաղանք եկեր հասեր էր այս անգամ արեւելահայուն վիզին. ծրագիրը իր լրումին պիտի հասներ՝ սրբել հայն ու Հայաստանը, բայց...

Երբ չի մնում ելք ու մար, խեղճերն են գտնում հնար...

Այդ «խեղճ»երը հայ ժողովուրդի գաւակներն էին, որոնք ելք ու մար չգտնելով, մախընտրեցին դէպի իմացեալ մահ երթալ, մահ ու կենաց կոչի միջուկ, Հայաստան աշխարհը փրկելու:

Սարտարապատ կը փութար երեսանցին ու դարադցին, մշեցին ու վանեցին, դաշնակցականն ու ռաւկավարը, հնչակեանն ու համայնավարը: Հոն էր հայ հոգեւորականը, շինականը, հոն էր հայ ժողովուրդը իր բոլոր հոսանքներով ու շերտաւորումներով:

Ս. Էջմիածնի գանգերը կը դողանքէին՝ ի գէն եւ ի կոչի կանչելով հայկազեան ցեղի գաւակները, Էրզրոյ Կաթողիկոսն ու Գարեգին Նպս. Յովսէփեանը քաջակորով եկեղեցականները իրենց իսկ օրինակով խիզախութիւն ու ոգեւորութիւն կը ներշնչէին ամէնորեք: «Մահ կամ Ազատութիւն» լուրջագրեալ ժամանակէ աւելի այդ օրերուն կ'իմաստաւորուէր: Երգելու էին Սարտարապատ քուրդը յաջողոր էր դիւրութեամբ կոտորել ու գլուխը, պէտք էր կասեցնել գագանը, Սարտարապատը վերջին յոյսն էր...

Այսպէս ծագեց, արեգակեց, Սարտարապատի մարտը մեծ...

Հայ ժողովուրդի գոյամարտն էր ատիկա, ժողովուրդական պայքարի իսկական մարմնացումը, վերջին խոյանքը, հայ գէնքի փառքին ու ամենակարողութեան ապացոյցը: Սարտարապատի, Բաշ Ապարանի ու Դարափրիսայի հերոսամարտերը ամէնէն առաջ դաս մըն էին քուրդին, որով ալ հարկադրուած եղաւ ընդունելու Հայաստանի գոյութիւնը, Սարտարապատը դաս մըն էր մահ բոլոր անոնց, որոնք կը կասկածէին հայ զինուորին մարտունակութեան:

Սարտարապատը հայրենիք կերտելու, պետականութիւն ունենալու կոչի էր, ճիշդ ատոր համար ալ հայը այդ օր աւելի լաւ կոտեցաւ, որովհետեւ իրմէ՛ կախուած էր Հայաստանի ու հայութեան ողջ եակատագիրը, իր բազուկէն ու հրացանէն պիտի վնուէր մեր ցեղին գոյատեւումը, ու ճիշդ այդ գիտակցութիւնն էր, որ մարտը բացաւ Սարտարապատեան յաղթանակին եւ պետականութեան ստեղծումին:

Սարտարապատը հիմնաւարդ եղաւ Հայաստանի Հանրապետութեան, թէեւ գրեթէ պարտադրուած, որուն պիտի յաջորդէր այսօրուան հայրենիքի կերտումը, իր շենքող իրականութեամբ ու վաղուան աւելի պայծառ ապագայով: Փա՛նք Սարտարապատ կերտող հայ ժողովուրդին, յարգա՛նք ու պատի՛ւ այն սերունդին, որուն մարտիրոսութեամբ գոյատեւեցինք ու կ'ապրինք՝ մեր լոյսի քաղաք Երեւանով, մեր անմոռան Հայաստանով:

Ճիտա Եսայեան Մանկապարտէզի Բացումը



Ճիտա Եսայեան Մանկապարտէզի բացման արարողութեան պահ մը. ձախէն աջ՝ Հոգ. Յարութիւն Ծ. Վրդ. Մուշեան, բարերար Պերճ Եսայեան, Կրթական Նախարար՝ Ալբրտա Առաքելու, Գրիգորիա Նպս. Բունիաթեան եւ Պրն. Անդրանիկ Արսլանեան:

ԱԶԳԱՅԻՆ ՔԱՅԼԵՐԳ, ԹԷ՛

ԱԶԳԱՅԻՆ ԹՇՈՒԱԹՈՒԹԻՒՆ

Աւելի քան տարիէ մը ի վեր ճիշդ խմբագրատանս կողքին շինարարական տենդագին աշխատանքներ կը տարւէին: Հայ դպրոց մը կը բարձրանար՝ բարերարութեամբ արժանթիւնահայ յարգելի ազգային Պրն. Պերճ Եսայեանի: Արդարեւ, ուրախութիւն ու հրապարտութիւն պարգեւող երեւոյթ մը, որով գաղութը կը բարձրէր տարիներու հոլովոյթին հետ կամաց-կամաց բարձրացնել կրթական իր օճախները, միշտ առատաձեռն ու հոգի եւ ոգի ունեցող բարերարներու նուիրատուութեամբ:

23 Մայիս 1986, հարիւրաւոր ներկաներու հետ միասին մենք ալ ուզած էինք ականատես ըլլալ «Ճիտա Եսայեան Մանկապարտէզ»ի գեղակերտ ու արդիական շէնքի բացման հոգեպարար արարողութեան:

Յուզիչ էր պահը, եկեղեցական դասը ի՛րօհնէր նորակառոյց մանկապարտէզը, բազմութիւնը կը տեղաւորւէր, երգչախումբը կ'երգէր Արժանթիւնի քայլերգը ու... խօսնակ օրիորդը կ'աւետէր, թէ այժմ պիտի երգուէր հայկական ազգային քայլերգը. պիտի հարցնէր թէ ո՞ր քայլերգը. անշուշտ եւ միշտ նոյն «Մեր Հայրենիք թշուառ անտէր»ը:

Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցւոյ պատկանող ու Պրն. Պերճ Եսայեանի իշխանական նուիրատուութեամբ իրականացած մանկապարտէզի բացման արարողութեան մեր Հայրենիքին իբրեւ թէ «Թշուառ» ըլլալը մանուկներու շրթներով յայտարարել տալը, ոչ միայն նուաստացուցիչ էր նոյնիքն բարերար Եսայեանի դպրոցաշինութեան ազնիւ գաղափարին, այլեւ վիրաւորանք մըն էր մեր գաղութին:

Մտաղ սերունդին թունաւորելով, փաստօրէն Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցւոյ վարչութեան հնացած անդամները ուղեցին իրենց իսկ կուսակցութեան երիտասարդ ղեկավարութեան ապացուցանել իրենց ուղղափառութիւնն ու արմատականութիւնը: Այնքա՛ն կոյր է այդ մի քանիներուն մտածողութիւնը, որ իրենց արարքներով բարոյապէս քանդեցին Պրն. Պերճ Եսայեանի ազնիւ նպատակներով կառուցած մանկապարտէզը, ու նոյնիսկ պատշաճութիւնը անարգելով ու այլ պատճառներով՝ Սրբազան Առաջնորդին պատգամելու իրաւունքը զլացան...

Մեր արդի Հայրենիքը թշուառ չէ, այլ թշուառականներ են այն մի քանի բարացած ուղեղները, որոնք կոչուած են գաղութ մը առաջնորդելու:

Պէյրուֆ

Ապրիլեան եղեռնի Նահատակներու Ոգեկոչման Լիբանանի Կեդրոնական Մարմինի նախաձեռնութեամբ, Հինգշաբթի, 24 Ապրիլի առաւօտուն, «Յակոբ Տէր Միլթոնեան» թատերասրահին մէջ տեղի ունեցաւ միացեալ հաւաք-հանդիսութիւն մը, որուն ընթացքին, խօսք առին հայկական ազգային կուսակցութեանց ներկայացուցիչները, անդադարձան Յեղասպանութեան պետական անաքիչութիւն մը ըլլալու երեւոյթին, հայ ժողովուրդի իրաւազրկման պատմական իրողութեան եւ թարգմանը հանդիսացան հայութեան միաձայն պահանջներուն եւ կեցրուածքին:

Գործադրուեցաւ նաեւ օրւան խորհուրդին միջնորդութիւն տալու համապատասխան գեղարվեստական յայտագիր մը:

Հանդիսութեան բացումը տեղի ունեցաւ Լիբանանեան Բայքերգի յոտնկայս ունկընդորութեամբ:

Բացման խօսքը կատարեց 71-ամեակի Միացեալ մարմինի նախագահ Անդրանիկ Ուրֆալեան, որ հակիրճ կերպով անդրադարձաւ ձեռնարկի շարժառիթին:

Հանդիսութեան առաջին բանախօսն էր Ս.Դ.Զ.Կ.ի ներկայացուցիչ Տոթթ. Եղիկ Ճերեմեան:

Երկրորդ բանախօսն էր Ռ.Ա. Կուսակցութեան ներկայացուցիչ ընկ. Ատուրի Մատուռեան, որ յատուկ կարեւորութեամբ անդրադարձաւ այժմու մեր հայրենիքին եւ հայ ժողովուրդին ու մըշակոյթին համար խարխիւ մը ըլլալու անոր հանգամանքին, սակայն նաեւ չէղեղեց ամբողջական Հայաստանին վերադարձին, արեւմտեան հայութեան կամքը: «Ժողովուրդը մը չի կրնար յարստեւել առանց հողի, իսկ հայրենիք մը, իր կարգին, չի կրնար գոյատեւել առանց իր ժողովուրդին», ըսաւ բանա-

խօսը, եւ մատնանշեց, որ մեր այսօրուան հայրենիքը կը հանդիսանայ փոքր բայց հզօր խարխիւ մը, իսկ մեր արդար դատին իրազործումը պիտի ըլլայ Արաբսէն մինչեւ Եփրատ տարածուող հողերուն վերատիրացումով:

Ընկ. Մատուռեան մատնանշեց այն իրողութիւնը, որ եղեռնէն 71 տարի ետք, Հայ Դատը կը մնայ անլոյծ, իսկ այդ ժամանակամիջոցին, ըսպիտակ ջարդը դրամած է կարմիր ջարդին տեղը: Այսուհանդերձ, շարունակեց ան, հայութեան գոյատեւելու կամքը կը մնայ ամուր եւ պիտի չճանչնայ յուսահատութիւն:

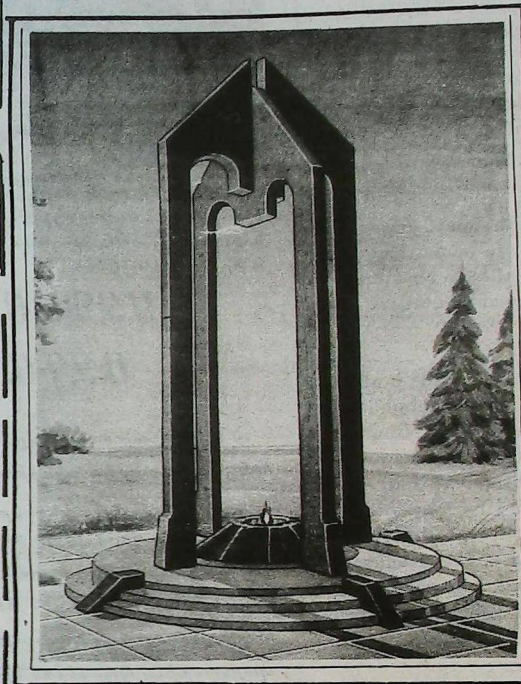
Այսօրուան թուրքը կը վախճայ ճշմարտութեան լոյսէն, փաստ՝ որ կը փորձէ ծածկել ցեղասպանութեան պատմական իրողութիւնը, սակայն մենք կը հաստատենք, որ այդ փորձերը չեն կրնար շարունակուիլ յաւիտեան, իսկ մենք կը մնայ ըլլալ միշտ պատրաստ միճակին մէջ, որ պէտք կարելի ըլլայ օգտագործել յարմար պայմանները, որոնք անխուսափելիօրէն պիտի գան:

Հանդիսութեան երրորդ բանախօսն էր Զ.Բ.Դ.ի ներկայացուցիչ Վաչէ Բրուտեան:

Բանախօսութեանց կողքին, գործադրուեցաւ նաեւ գեղարվեստական յայտագիր մը, որուն իրենց մասնակցութիւնը բերին Մովսէս Պաշինեան, Անահիտ Գարակօզեան եւ Անի Եփրեմեան՝ ամուրեւով, Գրիգոր Ժանկէօզեան եւ Թադէւս Թէքեան՝ երգով, Ստեփան Խմբեան՝ դաշնակի վերայ նուագով եւ Յակոբ Զեմբեան, Լուսինէ Պալեան, Արփի Պատմա-Փաշայէզեան եւ Զուարթ Սարգիսեան բառակը՝ նուագով:

Հանդիսութիւնը վերջ գտաւ «Մարտարապատ» խմբերգի յոտնկայս ունկընդորութեամբ:

Թորոնթո



Կիրակի, Ապրիլ 27, յետմիջօրէի ժամը 3-00ին տեղի ունեցաւ հանդիսաւոր բացումը Թորոնթոյի Հ.Բ.Ը. Միութեան Ալեք Մանուկեան Կեդրոնի կեց բարձրացած Մեծ եղեռնին նուիրուած զեպակերտ յուշարձանին, ի ներկայութեան պետական ղէմբերու, հայ կազմակերպութեանց ներկայացուցիչներու եւ բազմահարիւր թորոնթոն հայերու:

Հրաւիրուածներու շարքին ներկայ էին Գանատայի Դաշնակցային ներկայացուցիչ ծան Ուտարմ, Նահանգային երեսփոխաններ, Սաքալորոյի բաղադասպետ Կաս Հերրիս, Նահանգային Տան ընդդիմադիրներու ղեկավար Տենիս Թրիմպլը, Յունաստանի հիւպատոսարանի ներկայացուցիչ, Լիբանանի ընդհանուր հիւպատոսը: Հայերէն՝ Հ.Բ.Ը. Միութեան Ընդհանուր անօրէն Պրն. Մ. Հայկենց, որ օրուան գլխաւոր բանախօսն էր:

Յուշակոթողին առջեւ կատարուեցաւ եկեղեցական արարողութիւն, հոգեհանգիստ եւ յուշակոթողի օրհնութիւն Գանատայի Հայոց Առաջնորդ Գեղը: Վաղգէն Եպս. Քեչիլեանի կողմէ, ընկերակցութեամբ՝ Ս. Երրորդութիւն Ե-

կեղեցւոյ երիտասարդ Հովիւ Հ. Յովնան Վրդ. Տէրտէքեանի եւ Ս. Վարապայ Եկեղեցւոյ Հովիւ Տ. Սարգիս Քհնյ. Կիւրեանի: Արարողութեան իր մասնակցութիւնը բերաւ Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ դպրաց դասը:

Յուշակոթողին քօղազերծումը կատարուեցաւ ձեռամբ Առաջնորդին, բաղադասպետ Հերրիսի եւ Պրն. Մ. Հայկենցի: Ապա գործադրուեցաւ կարճ յայտագիր մը:

Օրուան հանդիսավարներն էին Պրն. Անդրանիկ Ջիլին-Կիրեան (հայերէն) եւ Պրն. Նուսթիս Գարանեան (անգլերէն): Վերապրողներու կողմէ խօսք առաւ գաղութին ամէնէն հին եւ վատակաւոր ղէմբերէն եւ Հ.Բ.Ը. Միութեան նախկին ատենապետներէն Պրն. Անդրանիկ Ատուրեան, որ Գանատա ոտք դրած էր 1925ին:

Պրն. Ատուրեանին պիտի վիճակուէր վառելու Անմահ Բոցը: Խորհրդանշականօրէն, այդ արարողութեան ընկերակցեցան երկու հայ մանուկներ, որոնք իրենց «նահայեան» հետ՝ միասնաբար սուրբ առաջին կայծը ապրիլեան նահատակներու յիշատակը յաւերժացնող բոցին: Հայ գաղութին կողմէ Ս.

Երրորդութիւն եկեղեցւոյ Միակն խորհուրդի, Հ.Բ.Ը. Միութեան Մասնագործի եւ Թէքեան Մշակութային Միութեան ատենապետները, Պրն. Ճեք Ստեփանեան, Պրն. Զամպաքեան եւ Գրիգոր Սաղորեան ծաղկեպսակներ դրին յուշակոթողին ստորոտը:

Ապա, կարգով, վերապրողներ յատկացան եւ իւրաքանչիւրը ծաղիկ մը զետեղեց յիշատակ մեր բիրտաւոր նահատակներուն:

Գլխաւոր խօսողն էր Վաղգէն Եպս. Քեչիլեան:

Յայտագրին Բ. Մասը գործադրուեցաւ Հ.Բ.Ը. Միութեան Ալեք Մանուկեան Կեդրոնի Լեւոն եւ Փերուզ Թապիսեան հանդիսարանի մէջ:

Գեղատեսիլ եւ խորհրդանշական Յուշակոթողը նախագործուած է արուեստագիտ Տիգրան Տաքեանի կողմէ: Կազմուած է չորս շերտով՝ կրանիթէ: Ունի 28 ոտք բարձրութիւն: Ներքին մասը, ուր կը բոցավառուի Անմահ Կրակը, ունի Միժեռնակաբերդի մանրակերտ ձեւաւորումը - Լեւոնատան փոխադրուած է Թորոնթո: Այս տապալուրէ յիշակոթիւնը արժած է 160-000 անասական տոլար:

160-000 տոլար արժող կոթողին՝ Պրն. Ալեք Մանուկեան մասնակցած է 20-000 ամերիկեան տոլարով:

Թորոնթոնայութիւնը, Ապրիլ 27ին, առաջին պատկ հոգեւոր մըմընջ վահան Թէքեանի «Մահերդ Նահատակացը»:

Անոնց համար իմկան Ձմեզ ազատ ուզելով՝ Սիւտերը մեր թուէ թով Կ'ըլլան այսօր մէկ խորան:

Անոնց հոգոյն պաշտամոք Մեր մէջ մի խոնձ է հիմա, Դէպի անոնց կ'արթաւայ Մեր յոյսն ու սէրն՝ իբրեւ խոնձ:

Եւ մեր ցափ սկիհն Անոնց մարմինն ու արիւնն Իբրեւ անասանման սրբութիւն Մեզ կ'ընդունին սրբօրէն:

Եւ Թորոնթոնայութիւնը ինչպէս ամէն կազմակերպութեամբ գաղութին հայութիւնը պահուէ թէ «Մահերդ Կոչ» պահուէ են ազգի մը գոյատեւման յաղթական պայքարին մէջ:

ՌԱԿ Լիբանանի Ծրջ. Վարչութեան Այցելութիւնը Փաղանգաւորներու Պետին

ՌԱԿ Լիբանանի Ծրջանային Վարչութիւնը ներկայացնող պատասխանատուութիւն մը, իր բաղադասական շփումներու ծիրին մէջ, այցելութիւն մը տրուաւ Փաղանգաւոր կուսակցական Տոթթ. Էլի Քարամիին:

Հանդիպման ընթացքին քննարկուեցան ընդհանրապէս Լիբանանին ու մասնաւորապէս միջ-համայնքային յարաբերութիւններուն վերաբերող հարցեր:

Մարտարապատ

Գրեց Վարուժան Աճեմեան

Ֆիզիքական ամբողջական կուրստեան: Ուղիղ տասնհինգ

զար յետոյ պատահած Մարտարապատը, ընդվզում եւ բողբոջ մը չէր, այլ՝ անդունդ գլորելու հասանական վտանգէն ճողոպրելու գերմարդկային ճիգ, որ կատարուեցաւ ժողովուրդին բոլոր խաւերուն, զաղաքաբարձուութիւններուն եւ հաւատալիքներուն համախառն մասնակցութիւնով: Վարդանանքը հոգեկան եւ իմացական խաւարին դէմ մղուած զինեալ պայքար էր, մինչ Մարտարապատը ուղղակի ֆիզիքական գոյութեան, առանց որուն ո՛չ հոգին եւ ո՛չ ալ իմացութիւնը նշանակութիւն ունին, անհայրենիք եւ աստանդական ժողովուրդի մը համար:

Մարտարապատը նախ մեծ է նշանակութեամբ անով որ՝ սկիզբը կը կազմէ հայրենիք ունենալու եւ կերտելու մեր դարաւոր բաղձանքին, որուն բաբախուն իրականութիւնն է ներկայ Հայաստան-Հայրենիքը: Ըլլա՛յ Հայրենիքի եւ ըլլա՛յ սփիւռքի հայութիւնը բացառիկ տոնախմբութիւններով կը դիմաւորէ Մարտարապատեան յաղթանակը, ի մասնաւորի նկատի ունենալով Հայրենիքի կերտումին սկիզբը ըլլալու պարագան, որուն պիտի յաջորդէր Խորհրդէր Խորհրդէր Խորհրդէր: Մարտարապատը, ընդվզում եւ բողբոջ մը չէր, այլ՝ անդունդ գլորելու հասանական վտանգէն ճողոպրելու գերմարդկային ճիգ, որ կատարուեցաւ ժողովուրդին բոլոր խաւերուն, զաղաքաբարձուութիւններուն եւ հաւատալիքներուն համախառն մասնակցութիւնով: Վարդանանքը հոգեկան եւ իմացական խաւարին դէմ մղուած զինեալ պայքար էր, մինչ Մարտարապատը ուղղակի ֆիզիքական գոյութեան, առանց որուն ո՛չ հոգին եւ ո՛չ ալ իմացութիւնը նշանակութիւն ունին, անհայրենիք եւ աստանդական ժողովուրդի մը համար:

Մարտարապատը մեր պատմութեան երկրորդ Աւարայրն է, յոռեղանակ՝ բաղադրուած երկրորդին հետ, որովհետեւ Վարդանանքը ունէր նաեւ կրօնական դիմագիծ եւ չէր սպառնար հայ ժողովուրդին

լալու պարագան, որուն պիտի յաջորդէր Խորհրդէր Խորհրդէր Խորհրդէր:

Թեան պատուաւոր եւ իրաւահասար մէկ անդամը դառնալու շրջանը, որով ապահովագրուեցաւ իր ֆիզիքական գոյութեան բացարձակ անձեռնմխելիութիւնը: Յիշել միայն Բ. Ալիսարհամարտի արհաւիրքի օրերը, եւ արդէն բաւական է ենթադրել թէ որքան ազազուն պիտի դառնայինք եթէ մնացած ըլլայինք միս մինակ, շրջապատուած՝ ստոյգ վտանգներով: Այդ օրերուն ո՛չ մէկ ազգ կարող էր միմիայն իր սեփական ուժերուն վստահիլ, որքան ալ մեծ ըլլար ան:

Դժուար է հայ ըլլալը: Եւ տխուր է փոքր ըլլալը: Մենք հայերս բարի հոգի կը կրենք: Հետեւաբար դժուար է փոքր ազգի մը համար մեծ սիրտ կրել եւ գերզգայուն հոգի ունենալ: Բայց հո՛ն է հաւանաբար մեր անցեալի եւ ներկայի հոգեկան, բարոյական եւ իմացական յաղթանակներուն գաղտնիքը: Հո՛ն է մանաւանդ մեր փոքր մարմինէն հակաճիւղ ծնցնելու հրաշքը:

Մարտարապատը եւս այդ կարգի յաղթանակ մըն էր, ռազմական ըլլալէ առաջ:

Գանատայի Վարչապետը Ապրիլ 24ը Կը Յայտարարէ «Յիշատակի Օր»

Առաջին անգամ ըլլալով, Օնթարիո Նահանգի կառավարութիւնը, վարչապետ Պրայլը Մուլրոնիի ստորագրութեամբ, Ապրիլ 24ը յայտարարեց Հայկական Յիշատակութեան Օր: Յայտարարութեան մէջ կ'ըսուի թէ Օնթարիո Նահանգը եւ Գանատան անձեռնմխելիութեան անգամը զարգացած են իր հոգին վրայ ազատութիւն եւ պատեհութիւն փնտռող տարբեր ժողովուրդներու տաղանդով եւ անհատական իրաւունքներուն նուիրումով, թէ՛ այս իմաստով՝

տոյ՝ Գանատան մասնաւորաբար երախտապարտ է ծագումով հայ քաղաքացիներուն բերած օժանդակութեանց համար: Իսկ Հայկական ցեղասպանութիւնը բռնաբարումն էր Մարդկային իրաւանց եւ, հետեւաբար, նշելով ցեղասպանութեան տարեկարծը, պաշտպանած կ'ըլլայ զանաւանական ժողովուրդը իր հիմնական պաշտպանութեանց եւ անհատական իրաւունքներուն մէջ:

Մարաշախտ Պապաջանեանի Ծննդեան 80-ամեակը

Փետրուարի ընթացքին, Մոսկուայի Չինեալ Ուժերու Թանգարանին մէջ, յետ մահու նշուեցաւ Խ. Միսիթեան զօրապետ, հրապարակային զօրքերու գլխաւոր մարաշախտ Համազասպ Պապաջանեանի (1906-1977) ծննդեան 80-ամեակը:

Ելոյթ ունեցան իր զինակիցները, պատմելով յուշեր հայ ժողովուրդի ականաւոր զաւակին եւ պատերազմի հերոսի սիրազօրութիւններէ:

Պապաջանեանի գլխաւորած հրապարակային զինուոր մէկն էր Կարմիր Բանակի միաւորներէն, որոնք զրաւեցին Հիթլերեան Պերլինը:

Մարաշախտ Պապաջանեան ծնած է Հայկական Զարթալու գիւղը, ուր ծնած էր նաեւ հայ ժողովուրդի ռազմական հանճարի տիտաններէն Մարաշախտ Յովհաննէս Բաղրամեանը:

Հայց. Առաքելական Եկեղեցւոյ Կեդր. Վարչութիւնը Եւ Վիսեմթէ Լոփեսի Ս. Գեորգ Եկեղեցւոյ Եւ Ազգ. Վարժարանի Հոգաբարձութիւնը

կը ծանուցանեն թէ՛ Կիրակի, ՅՈՒՆԻՍԻ 8-ին, յաւարտ Ս. Պատարագի, պիտի կատարուի ՀԻՄՆԱՐԿԵՔԻ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆԸ եւ ՀԻՄՆԱՔԱՐԻ ՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆԸ

ԴԵՐՋԱԿԵԱՆ ԵՐԿՐՈՐԴԱԿԱՆ ՎԱՐժԱՐԱՆԻ

ճերկայ ճախակրթարանի կից՝ յատկապէս գնուած հողի վրայ, Հանդիսապետութեամբ եւ Զեռամբ Թեմիս Առաջնորդ՝ ԳԵՐԸ. Տ. ԳՐԻԳՈՐԻՍ Ս. ԵՊՍ. ԲՈՒՆԻԱԹԵԱՆԻ Կը Հրաւիրենք Համայն Կրթասէր Հասարակութիւնը՝ Ներկայ Ըլլալու Սոյն Բացառիկ Արարողութեան:

Հայ Կեանքը 1985-ին

Պատրաստեց ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

Դեկտեմբեր

1. Պոստոնի մէջ նշուեցաւ իւ. Հայաստանի 65-րդ տարե-
դարձը եւ երոյթ ունեցաւ Ընկ. Անդրանիկ Անդրէասեանը:
1. Լոս Անճելըսի մէջ ՌԱԿ-ը նշեց Արմենական Կուսակ-
ցութեան 100ամեակը: Օրուան զխաւոր խօսողն էր Ընկ.
Հայկազն Ուլուխեան:

1. Արժանթինի մէջ տեղի ունեցած լրացուցիչ երեսփոխա-
նական ընտրութիւններուն, ձախ-կեղբոն նկատուող «Ին-
թերանիսինթէ» կուսակցութեան ցանկին վրայ, Պուէնտոս
Այրէսի մէջ ընտրուեցաւ հայ երեսփոխան՝ Իսիտո Պաբլո-
նիան: Այսպիսով առաջին անգամ ըլլալով հայ մը պետական
երեսփոխան կ'ընտրուի Արժանթինի մէջ:

1. Լրացաւ 60ամեակը Փրանսահայ «Յառաջ» օրաթերթին:
Խմբագիրն է Արփիկ Միտակեան:

1. Վիեննայի Ս. Հովհաննէս Եկեղեցւոյ մէջ, գնահատելով
Կարապետ Փափազեանի ունեցած ազգային հասարակական
գործունէութիւնը, մեծարանքի երկիւյ մը կը կազմակերպու-
ի, ուր խօսք կ'առնէ Կեդրոնական Եւրոպայի Հայրապետա-
կան Պատուիրակ Մեքսիկոյ Ծ. Վրդ. Գրիգորեան:

3. Մերսիկոյի մէջ մահացաւ հայ գիրի եւ գրականութեան
նուիրեալ մշակ, արուեստի ընկալատ ու նարիչ Մկրտիչ
Հաճեան: Մեծ էր 1915, կ'մէծէ թուրքաւորներէ:

4. Պէյրուի մէջ կը մահանայ յայտնի մանկավարժ ընկեր
Փրոֆ. Նաչըր Գալուստեան: Ան եղած է ատենապետ ՀԵԸ-ի
Կեդրոնական Վարչութեան, տնօրէն Կիպրոսի Մեղեմեան
Կրթական Հաստատութեան եւ Հիմնադրի տնօրէն Պէյրուի
Համալսարանի Վարժարանի:

5. Արտասահմանի մշակոյթի գործիչներ 1985 տարուան
համար ստացան հայրենի մրցանակներ: Գրողներու Միու-
թեան «Ուշադրութիւն» անուան մրցանակը ստացաւ
ընկեր Անդրանիկ Անդրէասեան: Լուսաւորութեան նախա-
արարութիւնն «Մեքսիկոյ Մշակող»-ի անուան մրցանակը ընկեր
Օննիկ Սարգիսեան: Դիւտութիւններու Ազգայնաբանի «Անա-
նիա Շիրակացի» մրցանակը Նիւ Եորքի Մարձրի Յովսէփ-
եան: Երգահաններու Միութեան «Կոմիտաս» անուան
մրցանակը Միացեալ Նահանգներէն Արմ. Յովսէփեան: Եւ-
րոպայի Միութեան «Մարտիրոս Սարգիս» մրցանակը՝
Պէյրուի Գր. Կիրակոսեան: Մշակոյթի նախարարութեան
«Պետրոս Աղաճեան» անուան շքանշանը՝ Լոնտոնէն ընկեր
Յովհաննէս Փրիլեան:

6. Սահմանային Գերազանց Սովետի Նախագահութեան
Նախագահ Նախակուցաւ Հրանդ Ոսկանեան, փոխարինե-
լով Բարգէն Սարգիսովին: Իսկ Սփիւռքահայութեան Հետ
Մշակութային Կապի Կոմիտէի լիակատար մէկ նիստին նա-
խագահ ընտրուեցաւ Կարէն Դալաքեանը, փոխարինելով
Վարդգէս Համազասպեանը:

6. Թէքէեանի Բարերար անդամ Վահան Պէշկէօթեան
մահացաւ Լոս Անճելըսի մէջ, առանց տեսնելու իր երազը՝
իր անուշով բարձրացող ԹՄՄ-ի Երիտասարդական կեդրո-
նը, Փաստօրինայի մէջ:

7. Բարեգործական Սեւըր Պրոբի մէջ մեծարեց Պր. Եր-
անդ Մարտիրոսեան՝ Ամերիկայի Կեդրոնական Յանձնաժո-
ղովի Նախկին երկարամեայ ատենապետ եւ Կեդրոնական
Վարչական Ժողովի պատուական անդամը: Օրուան խօսողն
էր Տոբթ. Կրկերի Աղաճեան:

20. Լոս Անճելըս ժամանեց հայրենի գրող եւ «Լիթերա-
թուրայա կազմակ»-ի մեծաւն աշխատակից Զորի Բալայ-
եան:

22. Նիւ Եորքի Մայր Տաճարի մէջ նշուեցաւ Կոմիտասի
մահուան 50ամեայ տարեդարձը: Երոյթներ ունեցան «Կոմի-
տաս» երգչախումբը եւ ծանօթ արուեստագէտներ:

31. Աշխարհի բոլոր ժողովուրդներու նման հայ ժողո-
վուրդը երբեք աշխարհի խաղաղութիւնը՝ Նոր Տարուան սե-
մին, երկու գերեզմար պետութեանց պիտաւորներու՝ Նախա-
գահ Թեկերի եւ քարտուղար Կորպաշովի պատմական հանդի-
պումը ժողովի մէջ տուաւ յոյսը աշխարհի խաղաղութեամբ
գոյակցութեան: Որեւէ ժողովուրդէ աւելի խաղաղութիւն
ցանկացող ժողովուրդը կը նկատուի հայ ժողովուրդը:

Եղեռնի 71-ամեակը Գաղութէ Գաղութ

Գալիֆորնիա

12,000 Հայորդիներ Մասնակցեցան Մոնթեպելլոյի Յուշակոթողին Շուրջ Քաղաքական Հաւաքին

Հինգշաբթի, 24 Ապրիլին,
Գալիֆորնիոյ համազարու-
թային Ապրիլեան ոգեկոչումը
սկիզբ առաւ Մոնթեպելլոյի
Ս. Ուոշ եկեղեցիէն, եւ 12.000
հայերու երկար թափօրը ուղ-
եցաւ դէպի Մեծ Եղեռնի յի-
շատակին բարձրացած Յուշա-
կոթողը:

Հայ երեք կուսակցութեանց
ներկայացուցիչները, եկեղե-
ցական դասը, արիւնք եւ ա-
րեւելային, հայկական վար-
ժարաններու աշակերտներ
եւ ծովամալ բազմութիւնը բո-
լորեցան Յուշակոթողին

շուրջ:

Տեղւոյն վրայ գործադր-
եցաւ պատշաճ յայտագիր
մը: Բացումը կատարեց Յու-
շակոթողի Յանձնախումբին
ներկայացուցիչ Միքիթար Մի-
նասեան, որ արտայայտեց ա-
մերիկահայութեան ընդգլու-
մը՝ Թեկերեան վարչակարգին
հակահայ քաղաքականութեան
դէմ: Հանդիսավար
Երուսիմ Սարգեան անգլե-
րէնով կարգաց Հայ երեք կու-
սակցութեանը, -Թ.Ա.Կ.Ի,
Հ.Ե.Դ.Ի եւ Ս.Դ.Հ.Կ.-ի
միացեալ հաղորդագրութիւնը
եւ խօսք տուաւ Լոս Անճելըսի

շրջանի քաղաքագիտութեանց
ներկայացուցիչներուն:

Երոյթ ունեցան նաեւ հայ
քաղաքական կուսակցու-
թեանց ներկայացուցիչները:
Երուսիմ Արիւսեան (Թ.Ա.Կ.),
Սենթեքիթ Բազարտոնի
(Հ.Ե.Դ.), եւ Հենրի Տրամբ-
եան (Ս.Դ.Հ.Կ.):

Ճառախօսները յայտնեցին
հայ կուսակցութեանց եւ ժո-
ղովուրդին վնասակարութիւ-
նը, անդով շարունակելու
պայքարը մինչեւ Հայկական
Դատին ամբողջական լուծու-
մը:

Երիտասարդական Հսկում

Յեղասպանութեան 71ամ-
եակի ոգեկոչման ձեռնարկ-
ներու շարքին տեղի ունեցաւ
Ժողովրդական Հսկում մը,
Զորեղաբեթի, 23 Ապրիլի երե-
կոյ, Փաստօրինայի Աղաճեան-
եան սրահին մէջ:

Ռ.Ա.Կ. Արմենական Երի-
տասարդական Շարժումի եւ
Ս.Դ.Հ.Կ. Երիտասարդական
Միութեան համատեղ ճիւղ-
բով կազմակերպուած այս հա-
աւոր Հիացումով համակեց ա-
ւելի քան հինգ հարիւր ներ-
կաններ:

Թայտագիրը վարեցին ըն-
կերուհի Վարդուհի Պասմա-
եան եւ Ռուբէն Աւարեանը:
Հինգեցին զոյգ կուսակցու-
թիւններուն բալլերգները:
Պատշաճ երոյթներ ունեցան
Լա Վերնի քաղաքացիութեան
Ֆիլիքսընթաս, Փաստօրինայի
քաղաքագիտութեան անունով
Էտուրու Աղաճեանը: «Ար-
մինիւր Օպերովոր» շարաքա-
թերթի խմբագիր Օլիւ Բեյնշ-
եան պատմական հակերձ ակ-
նարկէ մը ետք, անդրադար-
ձաւ նոր սերունդին պատ-
րաստակութեանը՝ Հայկ.
Դատը հետապնդելու: Երի-
տասարդ կուսակցականներու
անունով խօսք առին Ընկ.
Փանոս Բեյնշեան եւ Արամ
Սահակեան: Ամուսնեով հա-
նդէս եկան ընկերուհիներ Մե-
լինէ Էթիկեան եւ Նարինէ Սա-
հակեան, ինչպէս նաեւ Արաք
սիա Շնորհաւորեան եւ Եւ-
րուսիմ Յովակիմեան: Դա-
սական երգեր մեկնաբանեցին
Էլիզաբեթ Փեհիլիանեան եւ
Մարալ Բարսեղեան, դաշնակի
ընկերակցութեամբ Արփիկէ
Փեհիլիանեան: Ժողովուրդա-
կան երգեր մեկնաբանեց Սիւ-

վա Ջիւրիկիրեան: «Ուշա-
տուրեան Լարային Բառեակը»
ներկայացուց կոմիտասեան
յայտագիր մը: Պատասխով
վրայ ցուցադրուեցաւ «Մոռ-
ցուած Յեղասպանութիւնը»
(վաւերագրական շարժանը-

կար) եւ Ընկ. Ստեփան Փո-
թամեանի կողմէ համադրուած
«Եղեռն եւ վերածնունդ»
մանրերկը:
Հսկումը վերջ գտաւ Առ-
նորդ Վաչէ Արեւիկայ. Յի-
սէփեանի պահպանելով:

Հալէպ

Ապրիլեան Եղեռնի 71-րդ
տարեդարձը արժանատրա-
պէս նշուեցաւ Հալէպի
Հ.Ե.Ը.Ի շրջանակին մէջ,

Ապրիլ 23-ի գիշերը: Արդ-
րեւ, նորի օրը ժամը 8:30-ին,
(ՇԱՐԸ 15րդ էջ)

Colegio Mekhitarista USTED CONOCE NUESTRO PROBLEMA Ayúdenos a resolverlo

La Congregación Mekhitarista de Venecia se encuentra ante la inminencia de un acontecimiento inesperado.

La permanencia de nuestro orgullo de armenios y la continuidad de una cultura milenaria dependen de la sensibilidad que siempre pusimos de manifiesto, ante situaciones extremas, como las que nos ocupa.

Es cierto, pagar el acuerdo a que se arribara, de US\$ 5.000.000 (dólares cinco millones) parece inalcanzable, pero más difícil será recuperar lo que tanto esfuerzo demandó a tantas generaciones de connacionales.

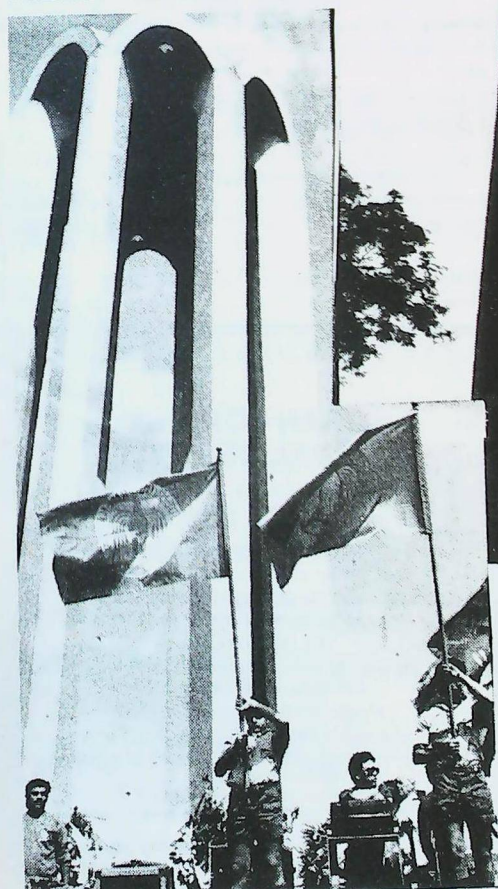
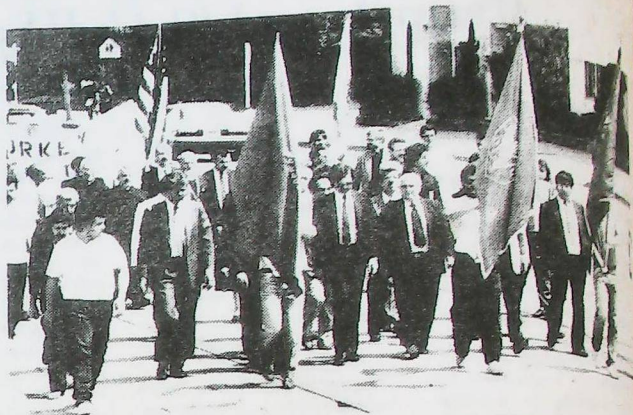
Su apoyo material y el reconocimiento espiritual serán ambos, bienvenidos.

COMISION DE PADRES

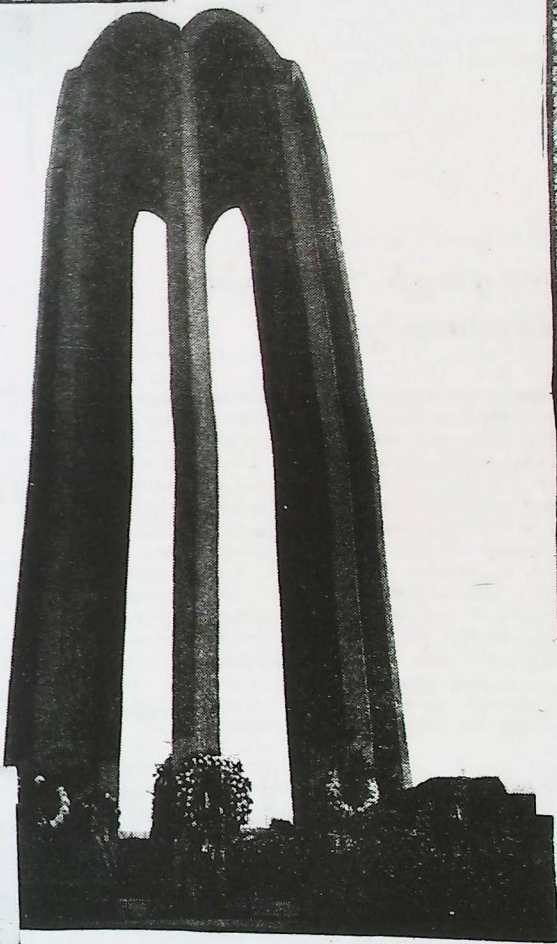
Virrey del Plino 3511. Cap. T.E.: 552-3690/9678



ԱՐՄԵՆԱԿԱՆ ԱՆՎՀԱՏ ԿԱՄՔ ՄԻՆԶԵՒ ՎԵՐՋՆԱԿԱՆ ՅԱՂԹԱՆԱԿ



Արմենականության առաջնական երիտասարդությունը երկնազոյն դրոշմով:



Արմենական երիտասարդությունը օրըստօրե աւելի քիչ քան կը դարձնէ իր ներկայութիւնը ամերիկայէ կեանքին մէջ:



Հայ Սփիւռք

Լէրի Զարեան ԿԼԵՆՏԵՅԻՒ Քաղաքապետ Ընտրուած

Կլենտէյի քաղաքին 135,000 բնակիչներուն շուրջ 20,000ը Հայերէն կը բաղկանայ: Ապրիլի 8ին, Կլենտէյի Քաղաքապետական խորհուրդի անդամները միաձայնութեամբ քաղաքապետ ընտրեցին իրենց արժանաւորը Լէրի Զարեանը (ճամբարեկան):

Պէյրուք

Անթրիպի Կաթողիկոսարանը Կ'ենթարկուի Վնասներու

Ուրբաթ, 25 Ապրիլի արեւածագէն առաջ Պէյրուքի եւ անոր արուարձաններուն մէջ

Նդեռնի 71-ամեակը Գաղութէ Գաղութ

(ՇԱՐ. 12-րդ. էջէն)

ակումբի սրահին մէջ տեղի ունեցաւ Կոմիտասեան երեկոյ մը, ուր մեծ վարդապետին կիսանդրի ու ստեղծագործութեանց մասին խօսեցաւ Տիկ. Անի Միքայէլեան, իր դասախօսութիւնը համեմելով «Անլըռնի Զանգակատուն»էն հետեւողներուն ընթերցումով: Իր աշակերտներէն զարնամուրի վրայ նուագեցին Կոմիտասի գործերէն: Ապա, ձայններով վրայ նուագուեցաւ Հայրենի երաժշտագէտ՝ Յարութիւն Տելլալեանի «Զօնեղ Կոմիտասին» սոնատը, կատարողութեամբ Յարութիւն Փափազեանի:

Ներկայ խումբ բաղմունքիւնը իջաւ պարտէզ, ուր տեղի ունեցաւ Հակումի արարողութիւնը: Պարտէզի յառաջամասին շինուած էր մահաբեմ մը, որուն շուրջ՝ Միծեռնակաբերդի եւ Սարտարապատի յուշարձաններուն մանրակերտները: Զահերով ու մոմերով լուսաւորուած պարտէզին մէջ կը հնչէ Շուքիի մահերգը, Սկ. փողերախումբին կողմէ: Կը միայ խումբը՝ իր բոլորով տարածելով չորս զին: Ուրեք մը սկառսներ եւ ուսանողներ իրենց պաշտօնական համագեղատեսիլով կը մտնեն մահաբեմին եւ իրենց ձեռքի մեխակները կը դնողեն անոր շուրջ: Փոքրիկըն Սալբի Տարաքեան խորապրումով ու հակադրողութեամբ կ'արտասանէ վաճաճ Դաթեանի «Ռեքլիմ»ը: Նահատակ բանաստեղծ Սիւրանթիոյ գործերէն կ'արտասանեն Յակոբ Սարգիսեան եւ Զինան Թեքեքեան:

Օրուան առաջին բանաստեղծ է Հ.Բ.Ը.Մ. Տիկնանց Յանձնախումբի նախկին քաղաքական ատենապետուհի՝ Տիկ. Վարդանոյշ Պալանը, որ յուզմունքաբաժաւ ձայնով

հանդիսանայ առաջին Հայ քաղաքապետը նման քաղաքամարդ տարողութեամբ քաղաքի մը, որ տնտեսական երրորդ կեդրոնը կը հանդիսանայ Լոս Անճելէսի եւ Սան Ֆրանսիսքոյէն ետք:

Նորընտիր քաղաքապետը 16 տարեկանին Լոս Անճելէս եկած է 36 տղարով - ինչպէս

չափ մը հայեր - ու աշխատելով, աւարտած է UCLA-ի քաղաքական գիտութեանց բաժինը, միշտ մասնակցելով հանրապետական կուսակցութեան աշխատանքներուն: Վերջին չորսին կարեւոր յանձնարարներու անդամ նշանակուած է նախագահ Ռեկրի կողմէ:

բնակելի թաղամասերու վրայ կատարուած ունեւորութեան ընթացքին, ուրեք մը ինկած է նաեւ Անթրիպի Կաթողիկոսարանի բակին մէջ, հրդեհ մը յառաջացնելով եւ նիւթական վնասներ պատճառելով: Հրդեհը ջրկաշտներու օգնութեամբ կարելի եղած է մարել այդ հրդեհը:

Բարեբախտաբար, Գարեհին Բ. Կաթողիկոսը եւ Կատուած են:

Ծանուցում

Կաթողիկէ Ս. Էմիլիանի տօնին եւ Պ. Ալրէսի Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի Մայր Եկեղեցւոյ Օծման տարեդարձի առթիւ, ինչպէս արդէն ասանդութեան դարձած է Մայր Եկեղեցւոյ մէջ Յունիս 1-ին, Կիրակի օր, հոգեհանգիստ կը կատարուի Պ. Ալրէսի եկեղեցիներուն երախտաւորներուն եւ բարերարներուն հոգիներուն համար, որոնք են՝ Գարեհին Արք. Սաշտուրեան, Երուանդ Սաշտուրեան, Իսրայէլ Արսայան, Հրանդ Նիքոնեան, Արմէն Պերկամալի, Յովհաննէս Տիարպէթիւրեան, Պողոս Արզումանեան, Կոպեռնիք Սեֆէրեան, Արտաշէս Սեֆէրեան, Քաթիլի Սեֆէրեան, Գէորգ Ջըննոգեան, Զիլտա Շալեան, Յովհաննէս Մարկոսեան, Երուանդ Միւրէքեան, Սահակ Պաղչէճեան, Ասատուր Գարակէօգեան, Երուանդ Դերձակեան, Մարինա Գուլումեան, Ռուբէն Տէր-Կաթողիկոսեան եւ Երուանդ Բորոք:

Ս. Պատարագը կը մատուցանէ Գր. Տ. Գրիգորիս Եպս. Բունիաթեան: Երգեցողութիւնը կը կատարէ՝ ղեկավարութեամբ Բրչ. Նուպար Սրկ. Տէմիրճեանի, Ս. Գրիգոր Լուս. Դպրաց Դաս երգչախումբը:

ԴԻԻԱՆ ԱԶԳ. ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ



CRISTALPAR

crisales tonalizados-techos panorámicos-polarizado de crisales
Sábados: abierto hasta las 13:00

Warnes 999. Capital
Esq. Av. Juan B. Justo
T.E.: 855-0562

Accesorios para el automotor
Venta y colocación en el acto
Audio-faros-bocinas-aire acond.

Confitería "Oriente"

FABRICANTES DE CADAIF Y FILA CRUDO
ESPECIALIDAD EN POSTRES, DULCES
Y EMPANADAS ORIENTALES

Scalabrini Ortiz (ex Cánning) 1555. T.E.: 71-2228



. Remises

. Sepellos

. Traslados

CORALLO, CUFARO Y CIA.

Jubilados, pensionados, cónyuges y filares. sin cargo

Av. Córdoba 4902

T.E.: 773-2800/772-3288

Calzados

LUCERNA

Damas y niños

Carteras

Federico Lacroze 2500. Cap.

T.E.: 771-7346

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams

Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams

Tucumán 1438 - Piso 7º
Tel. 40-6809/7112/49-7049

sarkis
kircos

Bases de P.V.C. - Crepe natural
Bandas de goma y Eva - Corte chino
Plantillas anatómicas

JOSE MARTI 3380

T.E.: 923-5783/ 922-3730

"NUR"

Caños de escape
Silenciadores
-Colocación en el acto-
Precios especiales a la colectividad

CARABOBO 1702 esq. Castañares. Cap.

Rivadavia 9223

J.B. Alberdi 3569. Cap.

Todo un artista



La compañía Musidisc Europeo Sudamericana de gra-

¿Quién será este señor?



TROVAR Volumen 1
16 502
TROVAR
¿QUIEN SERA ESTE SEÑOR?
CBS STEREO CASSETTE

baciones seleccionó, entre seiscientos dibujos, el realizado por Agustín Zartaryan, para decorar la portada del long-play de canciones infantiles. ¿Quién será este señor?

Agustín, de sólo seis años, cursó su jardín de infantes en el Colegio Normal N° 1, donde demostró siempre gran inclinación por el arte.

Actualmente, cursa su primer grado en el Colegio Armenio Mekhitarista.

Sus abuelos son Eduardo y Amelia Zartaryan y Barkev y Elisa Barsamian, y su bisabuela, Arusiak Boudourian.

Sociales:

Bautismo:

SIRVART TOKATLIAN

Fue bautizada el 18 de mayo p.p.d., en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Apadrinaron la ceremonia, Gregorio y Vartuhí Minassian.

Son los padres de la pequeña Sirvart, Avedis y Rosmarie Tokatlian.

Son sus abuelos, Hagop y Azaduhí Tokatlian y Vahrám Dangazian.

Donaciones a Sardarabad:

Con motivo del bautismo de su nieta, Sirvart Tokatlian, Hagop y Azaduhí Tokatlian donan A 30,00

Con motivo del fallecimiento del Sr. Hagop Kopushian, Hagop Tokatlian y Sra. en "lieu de fleurs" donan A 20.

Participe a nuestros lectores de sus gratos acontecimientos familiares y sociales, a través de nuestras páginas, llamando al T.E.: 771-2520



PANQUEQUES ALPINOS

INGREDIENTES:

Panqueques:

250 grs. de harina,
1/2 l. de leche,
2 huevos,
1 cucharada de aceite,
cáscara rallada de limón,
una pizca de sal,
manteca, cantidad necesaria.

Para el relleno:

400 grs. de queso blanco,
2 cucharadas de miel,
100 grs. de nueces peladas,
2 manzanas,
1 limón,
50 grs. de manteca,
150 grs. de azúcar.

PREPARACION:

Poner la harina en un bol.
Cascar los huevos, agregar la sal, el aceite y un poco de leche, para mezclar.
Incorporar la harina, tamizada, poco a poco, mientras

se agregan pequeñas cantidades de leche.

Perfumar con la cáscara rallada de limón, y dejar reposar un rato.

Hacer los panqueques en una sartén, apenas enmantecada.

Por otra parte, pelar las manzanas y rallarlas grueso. Agregar el jugo de limón y el azúcar.

Mezclar el queso blanco con la manzana rallada, la miel y las nueces picadas y el azúcar, a gusto.

Rellenar los panqueques colocarlos en una fuente para horno, previamente enmantecada y espolvorearlos con azúcar.

Llevarlos a horno caliente para dorarlos. Servirlos enseguida.



TERKA

S.A.C.I.F.I. y A.

Fábrica de tejidos

Fábrica:

Sarandí 2899. San Justo. Bs.As.T.E.: 651-1651/0634

Administración y ventas:

Moreno 1235. Cap. T.E.: 37-3829/37-6102

BOVEDA RECOLETA

3 lotes, 28 catres, excelente construcción en mármol y granito, escultura en bronce, ubicación muy buena, limitada por calles, montacarga.

José Hernández 2197 OSCARIS Y ASOC. T.E.: 784-5187

Dr. Dante Giampaolo

Contador Público (U.B.A.)

Impuestos-estados contables-costos-sistemas
España 275. 2° P. of. 9. Avellaneda. Bs. As.
T.E.: 942-4054/9558 y 201-6781

SURFING

SRL

Telas de plush-jersey-piqué-ribb-morley-toalla-etc.

Ropa interior Varielan

Ropa deportiva Cameron

Lavalle 2486. Larrea 377.
Pueyrredón 358 (1052) Capital
T.E.: 47-1381

Periódico Armenio
"SARDARABAD"
de la
ASOCIACION CULTURAL
TEKEYAN

Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4779
1414-CAPITAL FEDERAL
T.E.: 771-2520
Horario de atención: Lun. a vier.
de 10.00 a 19.00 hs.

Registro Nac. de la
Propiedad Intelectual
278.315

Director
NAHABET NAHABETIAN

Corresponsalia, recepción de
aviso y suscripciones en
BRASIL
Sr. Hrair Chahinian
Av. Coxingui 191 Ap. 84
Lep. 05079-SAN PABLO
T.E.: 813-4731

URUGUAY
Dr. Pedro Danielian
Benito Blanco 675. Ap. 201
T.E.: 78-114 MONTEVIDEO

CORDOBA
Sr. Luis Sourian
Camacua 146
5.000-CORDOBA
T.E.: 51-4893



Y.K.K. Cierres para: Camperas - Pantalones -
Pulveras - Vestidos - Fundas - Carpas -
Pulveras - Bolsas - Tapizados - etc.
En todos los colores y en todas las medidas.

Super Once
El distribuidor más importante en cierres.

En sus dos locales: LAVALLE 2376 - Tel. 47-8828
LAVALLE 2521 - Tel. 47-5066 - (1052) Bs. As.

AMPLIO
SURTIDO EN

Hombros
Puntillas
Festones
Elásticos
Cordones
Galones
Cintas

EL PROFESIONAL LOS RECETA BARTAMIAN LOS DISEÑA SU HIJO LOS PREFIERE LINEA PIE/RECTOR DE ORTOPEdia BARTAMIAN



Calzado
Correctivo



Calzado
Deportivo

PLANTILLAS
CORRECTORAS

Ortopedia Bartamian
también las pone
a sus pies.

ARTICULOS DE ORTOPEdia EN GENERAL

Descuentos desde el 30% a Obras Sociales.
Consulta con su Obra Social sobre otros beneficios.

ORTOPEdia **OB**
Bartamian

Av. Belgrano 1699 Tel. 45-5213 Bs. As.
Av. 7 N° 1134 Tel. 3-4935 La Plata